

Universität Leipzig  
Philologische Fakultät  
Institut für Slavistik

## **Erste Änderungssatzung zur Prüfungsordnung für den Bachelorstudiengang Westslawistik an der Universität Leipzig**

Vom 3. Juni 2009

Aufgrund des Gesetzes über die Hochschulen im Freistaat Sachsen (Sächsisches Hochschulgesetz – SächsHSG) vom 10. Dezember 2008 (SächsGVBl. S. 900) hat die Universität Leipzig am 23. April 2009 folgende Erste Änderungssatzung zur Prüfungsordnung für den Bachelorstudiengang Westslawistik erlassen.

### **Artikel 1**

Die Prüfungsordnung für den Bachelorstudiengang Westslawistik an der Universität Leipzig vom 4. April 2007 (Amtliche Bekanntmachungen der Universität Leipzig Nr. 26, S. 1 bis 32) wird wie folgt geändert:

#### **1. Zu § 26**

a) Abs. 4 a) dritter Unterabsatz wird wie folgt neu gefasst:

"Von den Modulen 04-072-1009 und 04-072-1010, 04-072-1011 und 04-072-1012 sowie 04-072-1014, 04-072-1015 und 04-072-1016 ist jeweils ein Modul (d. h. insgesamt drei Module) zu wählen."

b) Abs. 4 b) Satz 5 wird wie folgt neu gefasst:

"Für das jeweilige Modul, von dem der/die Studierende befreit ist, sind Ersatzmodule im Umfang des entsprechenden Workloads zu belegen. Hierfür ist aus folgenden Modulen zu wählen:

Schwerpunkt Polnisch: 04-072-1005, 04-072-1008, 04-072-1009, 04-072-1010, 04-072-1014, 04-072-1015, 04-072-1016;

Schwerpunkt Tschechisch: 04-072-1004, 04-072-1007, 04-072-1009, 04-072-1010, 04-072-1014, 04-072-1015, 04-072-1016.

## **2. Zur Anlage**

- a) Im Modul "Einführung in die Slawistik" (04-072-1001) wird die Prüfungsleistung "Referat (20 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung" gestrichen. Als Prüfungsvorleistung wird ein "Referat (20 Min.)" eingefügt. Der "Stern", welcher ausweist, dass die Prüfungsleistung "Klausur" bestanden sein muss, wird gestrichen.
- b) Beim Modul "Geschichte der westslawischen Sprachen und Kulturen" (04-072-1006) wird eine Information zur Modulbelegung ergänzt: "Übung "Arealstudien Polen" (Studierende mit Schwerpunkt Polnisch) oder "Arealstudien Tschechien" (Studierende mit Schwerpunkt Tschechisch)."  
Die Prüfungsleistung "Projektarbeit" wird gestrichen. Als Prüfungsvorleistung wird "Projektarbeit" eingefügt. Der "Stern", welcher ausweist, dass die Prüfungsleistung "Klausur" bestanden sein muss, wird gestrichen.
- c) Beim Modul "Sprach- und Literaturwissenschaft I Polnisch" (04-072-1007) wird die Lehrveranstaltung "Vorlesung Synchrone Linguistik des Polnischen I: Morphologie" geändert in: "Vorlesung "Synchrone Linguistik des Polnischen I: Phonetik/Phonologie und Morphologie"."
- d) Im Modul "Sprach- und Literaturwissenschaft I Tschechisch" (04-072-1008) wird die Lehrveranstaltung "Vorlesung Synchrone Linguistik des Tschechischen I: Morphologie" geändert in: "Vorlesung "Synchrone Linguistik des Tschechischen I: Phonetik/Phonologie und Morphologie"."
- e) Im Modul "Studienaufenthalt im Zielland" (04-072-1011) wird der Titel geändert in "Studien im Zielland".
- f) In dem Modul "Projekt: Wissenschaftliches Arbeiten im Bereich Westslawistik" (04-072-1013) wird die Prüfungsleistung Klausur

gestrichen. Der "Stern" welcher ausweist, dass die Prüfungsleistung "Referat (30 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung" bestanden sein muss, wird gestrichen.

- g) Die Modulnummer des Moduls "Grundlagen der Komparatistik" (04-072-1015) wird geändert in "04-072-1014".
- h) Das Modul "Grundlagen des Übersetzens für das Sprachenpaar Polnisch-Deutsch" (04-072-1015) wird neu eingefügt.
- i) Das Modul "Grundlagen des Übersetzens für das Sprachenpaar Tschechisch-Deutsch" (04-072-1016) wird wie folgt neu gefasst:
  - Modultitel: Grundlagen des Übersetzens für das Sprachenpaar Tschechisch-Deutsch
  - Lehrveranstaltungen:
    - Seminar "Modelle westslawistischer Translatologie" (2 SWS)
    - Seminar "Übersetzungsstrategien und -verfahren für das Sprachenpaar Tschechisch-Deutsch" (2 SWS)
    - Übung "Übersetzen für das Sprachenpaar Tschechisch-Deutsch" (4 SWS)
  - Alle weiteren Angaben dieses Moduls werden beibehalten.
- j) In den Modulen
  - "Sprach- und Literaturwissenschaft I Tschechisch" (04-072-1008)
  - "Sprach- und Literaturwissenschaft I Polnisch" (04-072-1007)
  - "Sprach- und Literaturwissenschaft II Polnisch" (04-072-1009) und
  - "Sprach- und Literaturwissenschaft II Tschechisch" (04-072-1010)werden die "Sterne", welche ausweisen, dass Prüfungsleistungen bestanden sein müssen, gestrichen.
- k) Das Tabellenfeld "Wahlpflichtplatzhalter 2" wird wie folgt geändert: "Wahlpflichtplatzhalter 2 (04-072-1014, 04-072-1015 oder 04-072-1016)".

Die Anlage wird aufgrund der genannten Änderungen neu gefasst; die Neufassung ist dieser Änderungsatzung beigelegt.

**Artikel 2**

1. Diese Änderungssatzung tritt zum 1. April 2009 in Kraft und wird in den Amtlichen Bekanntmachungen der Universität Leipzig veröffentlicht. Sie gilt für alle Studierenden, die sich ab dem 1. Oktober 2006 für den Bachelorstudiengang Westslawistik immatrikuliert haben.
2. Soweit Studierende vor dem Inkrafttreten dieser Änderungssatzung eine von Änderungen betroffene Modulprüfung nicht bestanden haben, ist diese nach den Regelungen der Prüfungsordnung in der bei Anmeldung zur Modulprüfung gültigen Fassung zu wiederholen."
3. Diese Änderungssatzung wurde vom Fakultätsrat der Philologischen Fakultät am 2. Juni 2008 beschlossen. Der Senat der Universität Leipzig hat am 10. März 2009 hierzu Stellung genommen. Sie wurde vom Rektoratskollegium am 23. April 2009 genehmigt.
4. In nachfolgende Veröffentlichungen der Prüfungsordnung für den Bachelorstudiengang Westslawistik an der Universität Leipzig werden die Änderungen dieser Satzung eingefügt.

Leipzig, den 3. Juni 2009

Professor Dr. Franz Häuser  
Rektor

# Anlage zur Prüfungsordnung des Studienganges Bachelor of Arts Westslawistik (Schwerpunkt Polnisch)

<b>Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art</b> (Umfang der LV)	<b>empfohlenes Semester</b>	<b>Pflicht/Wahl/Wahlpflicht</b>	<b>Moduldauer in Semestern</b>	<b>Prüfungsvorleistungen</b>	<b>Prüfungsleistung</b>  Art/Dauer	<b>Wichtung</b>	<b>Leistungspunkte (LP)</b>
<b>Fachnahe Schlüsselqualifikation</b> <b>(Modul 04-072-1017 Pflicht für Studierende ohne Vorkenntnisse in Polnisch; alle anderen Studierenden wählen ein fakultätsinternes Schlüsselqualifikationsmodul)</b>	1.	P	1				10
<b>Wahlbereichsplatzhalter 1–6</b>	1./2./ 3./4./ 5./6.	P	1				60
<b>04-072-1001</b> <b>Einführung in die Slawistik</b>	1.	P	1				10
Vorlesung "Einführung in die Literaturwissenschaft" (2SWS)				Referat (20 Min.) im Seminar "Einführung in die Kulturstudien"	Klausur 90 Min.	1	
Vorlesung "Einführung in die Sprachwissenschaft" (2SWS)							
Seminar "Einführung in die Kulturstudien" (2SWS)							
<b>04-072-1004</b> <b>Interkulturelle Kommunikation II Polnisch</b>	2.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Übung "Grammatik/Lexik II" (4SWS)							
Übung "Grammatische Übungen II / Konversation" (2SWS)							
<b>04-072-1006</b> <b>Geschichte der westslawischen Sprachen und Kulturen</b>	2.	P	1				10
Vorlesung "Geschichte der westslawischen Sprachen" (2SWS)				Projektarbeit in der Übung	Klausur 120 Min.	1	
Vorlesung "Kultur-/Literaturgeschichte Polen" (1SWS)							
Vorlesung "Kultur-/Literaturgeschichte Tschechien" (1SWS)							
Übung "Arealstudien Polen" (Studierende mit Schwerpunkt Polnisch) oder "Arealstudien Tschechien" (Studierende mit Schwerpunkt Tschechisch)" (2SWS)							
<b>04-072-1003</b> <b>Interkulturelle Kommunikation I Tschechisch</b>	3.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Übung "Phonetik" (1SWS)							
Übung "Grammatik/ Lexik I" (3SWS)							
Übung "Grammatische Übungen I" (2SWS)							

<b>04-072-1007</b>	3.	P	1				10
<b>Sprach- und Literaturwissenschaft I Polnisch</b>							
Vorlesung "Polnische Literatur I: 19. Jh." (2SWS)					Hausarbeit	1	
Vorlesung "Synchrone Linguistik des Polnischen I: Phonetik/Phonologie und Morphologie" (1SWS)					Mündliche Prüfung 15 Min.	1	
Seminar "Synchrone Linguistik des Polnischen I: Phonetik/Phonologie und Morphologie" (2SWS)							
Übung "Praktische Grammatik Polnisch" (1SWS)							
<b>Fachnahe Schlüsselqualifikation (04- 072-1011 oder 04-072-1012)</b>	4./5.	P	1				10
<b>Fakultätsübergreifende Schlüsselqualifikation</b>	4./5.	WP	1				10
<b>Wahlpflichtplatzhalter 1(04-072-1009 oder 04-072-1010)</b>	4.	P	1				10
<b>04-072-1013</b>	5.	P	1				10
<b>Projekt: Wissenschaftliches Arbeiten im Bereich Westslawistik</b>							
Seminar "Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens im Projektbezug" (2SWS)							
Kolloquium "Sprachwissenschaft/laufende Arbeiten" (2SWS)					Referat (30 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung	1	
Kolloquium "Literaturwissenschaft und Kulturgeschichte/laufende Arbeiten" (2SWS)							
<b>Wahlpflichtplatzhalter 2 (04-072- 1014, 04-072-1015 oder 04-072-1016)</b>	6.	P	1				10
<b>Bachelorarbeit</b>							10
<b>Summe:</b>							180

# Wahlpflichtmodule Bachelor of Arts Westslawistik (Schwerpunkt Polnisch)

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
<b>04-072-1017</b> <b>Interkulturelle Kommunikation I</b> <b>Polnisch/ Fachnahe</b> <b>Schlüsselqualifikation</b>	1.	WP	1				10
Übung "Phonetik" (1SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Grammatik/Lexik I" (3SWS)							
Übung "Grammatische Übungen I" (2SWS)							
Vorlesung "Interkulturelle Kommunikation" (2SWS)							
<b>04-072-1009</b> <b>Sprach- und Literaturwissenschaft II</b> <b>Polnisch</b>	4.	WP	1				10
Vorlesung "Synchrone Linguistik des Polnischen II: Wortbildung und Lexikologie" (1SWS)							
Seminar "Synchrone Linguistik des Polnischen II: Wortbildung und Lexikologie" (2SWS)					Referat (30 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung	1	
Seminar "Polnische Literatur II: 20./21. Jh." (1SWS)					Projektarbeit	1	
Übung "Lektüre polnischer literarischer Texte / Literaturverfilmung" (2SWS)							
<b>04-072-1010</b> <b>Sprach- und Literaturwissenschaft II</b> <b>Tschechisch</b>	4.	WP	1				10
Vorlesung "Synchrone Linguistik des Tschechischen II: Wortbildung und Lexikologie" (1SWS)							
Seminar "Synchrone Linguistik des Tschechischen II: Wortbildung und Lexikologie" (2SWS)					Referat (30 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung	1	
Seminar "Tschechische Literatur II: 20./21. Jh." (1SWS)					Projektarbeit	1	
Übung "Lektüre tschechischer literarischer Texte / Literaturverfilmung" (2SWS)							
<b>04-072-1011</b> <b>Studien im Zielland</b>	4./5.	WP	1		Bericht	1	10
<b>04-072-1012</b> <b>Berufsfeldbezogenes Praktikum</b>	4./5.	WP	1		Bericht	1	10
<b>04-072-1014</b> <b>Grundlagen der Komparatistik</b>	6.	WP	1				10
Vorlesung "Vergleichende Literaturwissenschaft" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Vorlesung "Vergleichende Sprachwissenschaft" (2SWS)							
Seminar "Vergleichende Kulturstudien" (2SWS)					Projektarbeit	1	
<b>04-072-1015</b> <b>Grundlagen des Übersetzens für das</b> <b>Sprachenpaar Polnisch-Deutsch</b>	6.	WP	1				10
Seminar "Übersetzungsstrategien und -verfahren für das Sprachenpaar Polnisch-Deutsch" (2SWS)					Projektarbeit	1	
Übung "Übersetzen für das Sprachenpaar Polnisch- Deutsch" (4SWS)					Klausur 120 Min.	2	

04-072-1016 <b>Grundlagen des Übersetzens für das Sprachenpaar Tschechisch-Deutsch</b>	6.	WP	1				10
Seminar "Übersetzungsstrategien und -verfahren für das Sprachenpaar Tschechisch-Deutsch" (2SWS)					Projektarbeit	1	
Übung "Übersetzen für das Sprachenpaar Tschechisch- Deutsch" (4SWS)					Klausur 120 Min.	2	

# Anlage zur Prüfungsordnung des Studienganges Bachelor of Arts Westslawistik (Schwerpunkt Tschechisch)

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
<b>Fachnahe Schlüsselqualifikation (Modul 04-072-1018 Pflicht für Studierende ohne Vorkenntnisse in Tschechisch; alle anderen Studierenden wählen eine fakultätsinternes Schlüsselqualifikationsmodul)</b>	1.	P	1				10
<b>Wahlbereichsplatzhalter 1–6</b>	1./2./ 3./4./ 5./6.	P	1				60
<b>04-072-1001 Einführung in die Slawistik</b>	1.	P	1				10
Vorlesung "Einführung in die Literaturwissenschaft" (2SWS)				Referat (20Min.) im Seminar "Einführung in die Kulturstudien"	Klausur 90 Min.	1	
Vorlesung "Einführung in die Sprachwissenschaft" (2SWS)							
Seminar "Einführung in die Kulturstudien" (2SWS)							
<b>04-072-1005 Interkulturelle Kommunikation II Tschechisch</b>	2.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Übung "Grammatik/Lexik II" (4SWS)							
Übung "Grammatische Übungen II / Konversation" (2SWS)							
<b>04-072-1006 Geschichte der westslawischen Sprachen und Kulturen</b>	2.	P	1				10
Vorlesung "Geschichte der westslawischen Sprachen" (2SWS)				Projektarbeit in der Übung	Klausur 120 Min.	1	
Vorlesung "Kultur-/Literaturgeschichte Polen" (1SWS)							
Vorlesung "Kultur-/Literaturgeschichte Tschechien" (1SWS)							
Übung "Arealstudien Polen" (Studierende mit Schwerpunkt Polnisch) oder "Arealstudien Tschechien" (Studierende mit Schwerpunkt Tschechisch)" (2SWS)							
<b>04-072-1002 Interkulturelle Kommunikation I Polnisch</b>	3.	P	1		Klausur 120 Min.	1	10
Übung "Phonetik" (1SWS)							
Übung "Grammatik/ Lexik I" (3SWS)							
Übung "Grammatische Übungen I" (2SWS)							

04-072-1008	3.	P	1				10
<b>Sprach- und Literaturwissenschaft I Tschechisch</b>							
Vorlesung "Tschechische Literatur I: 19. Jh." (2SWS)					Hausarbeit	1	
Vorlesung "Synchrone Linguistik des Tschechischen I: Phonetik/Phonologie und Morphologie" (1SWS)					Mündliche Prüfung 15 Min.	1	
Seminar "Synchrone Linguistik des Tschechischen I: Phonetik/Phonologie und Morphologie" (2SWS)							
Übung "Praktische Grammatik Tschechisch" (1SWS)							
<b>Fachnahe Schlüsselqualifikation (04-072-1011 oder 04-072-1012)</b>	4./5.	P	1				10
<b>Wahlpflichtplatzhalter 1 (04-072-1009 oder 04-072-1010)</b>	4.	P	1				10
<b>Fakultätsübergreifende Schlüsselqualifikation</b>	4./5.	WP	1				10
04-072-1013	5.	P	1				10
<b>Projekt: Wissenschaftliches Arbeiten im Bereich Westslawistik</b>							
Seminar "Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens im Projektbezug" (2SWS)							
Kolloquium "Sprachwissenschaft/laufende Arbeiten" (2SWS)					Referat (30 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung	1	
Kolloquium "Literaturwissenschaft und Kulturgeschichte/laufende Arbeiten" (2SWS)							
<b>Wahlpflichtplatzhalter 2 (04-072-1014, 04-072-1015 oder 04-072-1016)</b>	6.	P	1				10
<b>Bachelorarbeit</b>							10
<b>Summe:</b>							180

**Wahlpflichtmodule Bachelor of Arts Westslawistik (Schwerpunkt Tschechisch)**

Modul/zugehörige Lehrveranstaltungen mit Gegenstand und Art (Umfang der LV)	empfohlenes Semester	Pflicht/Wahl/Wahlpflicht	Moduldauer in Semestern	Prüfungsvorleistungen	Prüfungsleistung Art/Dauer	Wichtung	Leistungspunkte (LP)
<b>04-072-1018</b> <b>Interkulturelle Kommunikation I</b> <b>Tschechisch/ Fachnahe</b> <b>Schlüsselqualifikation</b>	1.	WP	1				10
Übung "Phonetik" (1SWS)					Klausur 120 Min.	1	
Übung "Grammatik/Lexik I" (3SWS)							
Übung "Grammatische Übungen I" (2SWS)							
Vorlesung "Interkulturelle Kommunikation" (2SWS)							
<b>04-072-1009</b> <b>Sprach- und Literaturwissenschaft II</b> <b>Polnisch</b>	4.	WP	1				10
Vorlesung "Synchrone Linguistik des Polnischen II: Wortbildung und Lexikologie" (1SWS)							
Seminar "Synchrone Linguistik des Polnischen II: Wortbildung und Lexikologie" (2SWS)					Referat (30 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung	1	
Seminar "Polnische Literatur II: 20./21. Jh." (1SWS)					Projektarbeit	1	
Übung "Lektüre polnischer literarischer Texte / Literaturverfilmung" (2SWS)							
<b>04-072-1010</b> <b>Sprach- und Literaturwissenschaft II</b> <b>Tschechisch</b>	4.	WP	1				10
Vorlesung "Synchrone Linguistik des Tschechischen II: Wortbildung und Lexikologie" (1SWS)							
Seminar "Synchrone Linguistik des Tschechischen II: Wortbildung und Lexikologie" (2SWS)					Referat (30 Min.) mit schriftlicher Ausarbeitung	1	
Seminar "Tschechische Literatur II: 20./21. Jh." (1SWS)					Projektarbeit	1	
Übung "Lektüre tschechischer literarischer Texte / Literaturverfilmung" (2SWS)							
<b>04-072-1011</b> <b>Studien im Zielland</b>	4./5.	WP	1		Bericht	1	10
<b>04-072-1012</b> <b>Berufsfeldbezogenes Praktikum</b>	4./5.	WP	1		Bericht	1	10
<b>04-072-1014</b> <b>Grundlagen der Komparatistik</b>	6.	WP	1				10
Vorlesung "Vergleichende Literaturwissenschaft" (2SWS)					Klausur 90 Min.	2	
Vorlesung "Vergleichende Sprachwissenschaft" (2SWS)							
Seminar "Vergleichende Kulturstudien" (2SWS)					Projektarbeit	1	
<b>04-072-1015</b> <b>Grundlagen des Übersetzens für das</b> <b>Sprachenpaar Polnisch-Deutsch</b>	6.	WP	1				10
Seminar "Übersetzungsstrategien und -verfahren für das Sprachenpaar Polnisch-Deutsch" (2SWS)					Projektarbeit	1	
Übung "Übersetzen für das Sprachenpaar Polnisch- Deutsch" (4SWS)					Klausur 120 Min.	2	

04-072-1016 <b>Grundlagen des Übersetzens für das Sprachenpaar Tschechisch-Deutsch</b>	6.	WP	1				10
Seminar "Übersetzungsstrategien und -verfahren für das Sprachenpaar Tschechisch-Deutsch" (2SWS)					Projektarbeit	1	
Übung "Übersetzen für das Sprachenpaar Tschechisch- Deutsch" (4SWS)					Klausur 120 Min.	2	